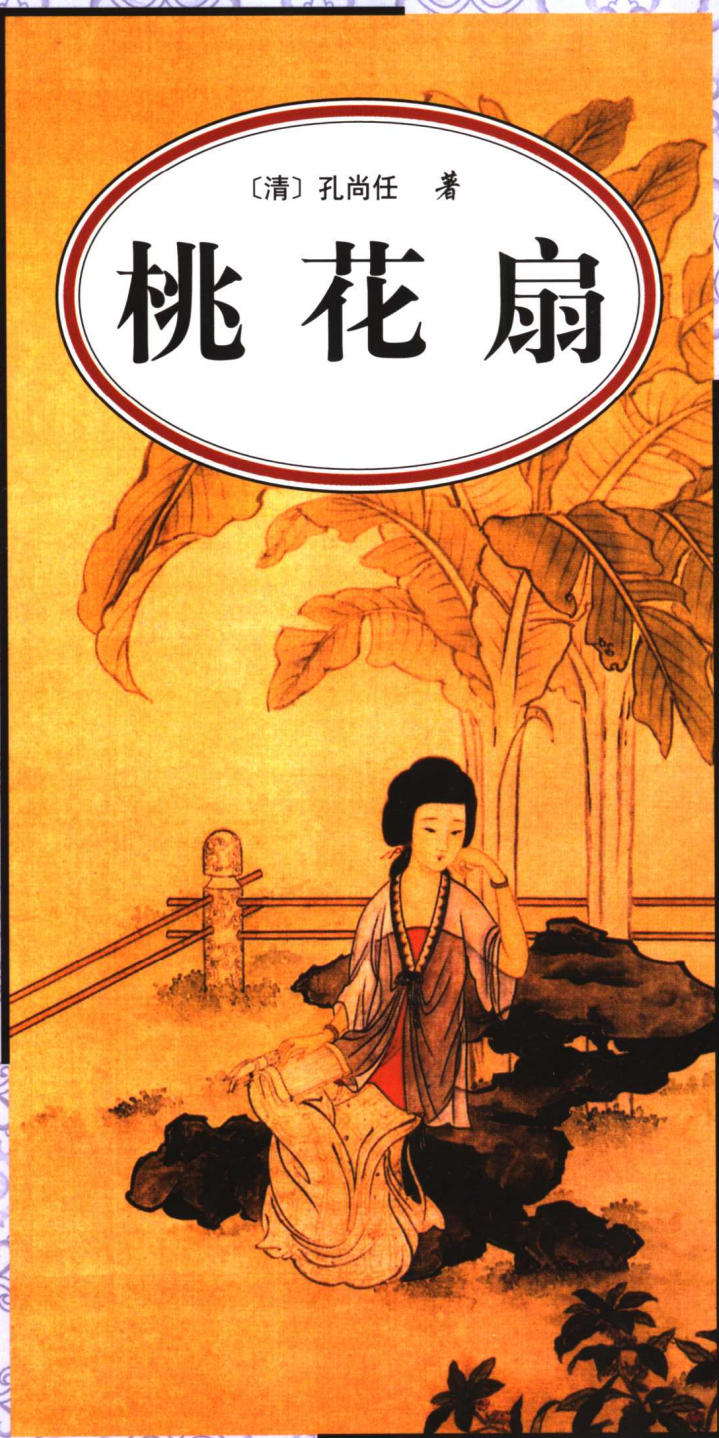


绘图

四大古典爱情悲喜剧

〔清〕孔尚任 著

桃花扇



齊魯書社

绘图 四大古典爱情悲喜剧

〔清〕孔尚任 著

桃花扇

齐鲁书社

图书在版编目(CIP)数据

桃花扇 / (清) 孔尚任著. — 济南: 齐鲁书社,
2004.5

(绘图四大古典爱情悲喜剧)

ISBN 7-5333-1343-7

I. 桃... II. 孔... III. 传奇剧(戏曲)—剧本
—中国—清代 IV. I237.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 027845 号

绘图四大古典爱情悲喜剧

桃花扇

|清|孔尚任 著

出版发行 齐鲁书社
社 址 济南经九路胜利大街 39 号
邮 编 250001
E - mail qlss@sdpress.com.cn
印 刷 山东新华印刷厂
开 本 787 × 1092 16 开
印 张 11.25
字 数 196 千字
版 次 2004 年 5 月第 1 版
印 次 2004 年 5 月第 1 次印刷
印 数 1—4000
标准书号 ISBN 7 - 5333 - 1343 - 7/K · 387

定价:18.00 元

出版说明

《西厢记》、《牡丹亭》、《长生殿》、《桃花扇》是我国古代四种经典爱情戏曲，自其问世数百年来，被改编成各种剧种活跃在戏曲舞台，对中华民族的道德情感产生了广泛的影响，至今仍具有极高的审美情感教育价值。我社在开发古典戏曲题材，整理出版《元曲四大家》、《全明散曲》、《全清散曲》、《诸宫调》、《董西厢》等戏曲品牌古籍的基础上，把握时代永衡的爱情主题，推出这套珍本绘图古典戏曲名著，旨在为读者提供古典戏曲精品鉴赏。

《绘图四大古典爱情悲喜剧》，使用馆藏善本整理，配以极具欣赏价值的明清版画插图，精心打造，精致包装，向广大戏曲爱好者和青年朋友献上一瓣芬芳。企盼古典爱情名剧，能在改革开放的 21 世纪绽放出璀璨的新花。整理出版中的疏误与不当之处，请读者批评指正。

齐鲁书社

2004 年 4 月

目 录

- | | |
|---------|----------|
| 试 一 出 | 先 声 / 1 |
| 第 一 出 | 听 稗 / 3 |
| 第 二 出 | 传 歌 / 8 |
| 第 三 出 | 哄 丁 / 12 |
| 第 四 出 | 侦 戏 / 15 |
| 第 五 出 | 访 翠 / 19 |
| 第 六 出 | 眠 香 / 23 |
| 第 七 出 | 却 奩 / 27 |
| 第 八 出 | 闹 榭 / 32 |
| 第 九 出 | 抚 兵 / 36 |
| 第 十 出 | 修 札 / 39 |
| 第 十 一 出 | 投 辕 / 42 |
| 第 十 二 出 | 辞 院 / 47 |
| 第 十 三 出 | 哭 主 / 50 |

- | | |
|-------|----------|
| 第十四出 | 阻奸 / 54 |
| 第十五出 | 迎驾 / 58 |
| 第十六出 | 设朝 / 61 |
| 第十七出 | 拒媒 / 64 |
| 第十八出 | 争位 / 68 |
| 第十九出 | 和战 / 72 |
| 第二十出 | 移防 / 75 |
| 闰二十出 | 闲话 / 78 |
| 加二十一出 | 孤吟 / 81 |
| 第二十一出 | 媚座 / 83 |
| 第二十二出 | 守楼 / 87 |
| 第二十三出 | 寄扇 / 91 |
| 第二十四出 | 骂筵 / 96 |
| 第二十五出 | 选优 / 101 |
| 第二十六出 | 赚将 / 105 |

- 第二十七出 逢舟 / 108
第二十八出 题画 / 113
第二十九出 逮社 / 117
第三十出 归山 / 122
第三十一出 草檄 / 127
第三十二出 拜坛 / 131
第三十三出 会狱 / 135
第三十四出 截矾 / 138
第三十五出 誓师 / 141
第三十六出 逃难 / 145
第三十七出 劫宝 / 149
第三十八出 沉江 / 152
第三十九出 栖真 / 155
第四十出 入道 / 159
续四十出 余韵 / 166

一出 先声

【蝶恋花】〔副末毡巾、道袍、白须上〕古董先生谁似我？非玉非铜，满面包浆裹。剩魄残魂无伴伙，时人指笑何须躲。旧恨填胸一笔抹，遇酒逢歌，随处留皆可。子孝臣忠万事妥，休思更吃人参果。

日丽唐虞世，花开甲子年；山中无寇盗，地上总神仙。老夫原是南京太常寺一个赞礼，爵位不尊，姓名可隐。最喜无祸无灾，活了九十七岁，阅历多少兴亡，又到上元甲子。尧舜临轩，禹皋在位，处处四民安乐，年年五谷丰登。今乃康熙二十三年，见了祥瑞一十二种。〔内问介〕请问那几种祥瑞？〔屈指介〕河出图，洛出书，景星明，庆云现，甘露降，膏雨零，凤凰集，麒麟游，蓂莢发，芝草生，海无波，黄河清。件件俱全，岂不可贺！老夫欣逢盛世，到处遨游。昨在太平园中，看一本新出传奇，名为《桃花扇》，就是明朝末年南京近事。借离合之情，写兴亡之感，实事实人，有凭有据。老夫不但耳闻，皆曾眼见。更可喜把老夫衰态，也拉上了排场，做了一个副末脚色；惹的俺哭一回，笑一回，怒一回，骂一回。那满座宾客，怎晓得我老夫就是戏中之人！〔内〕请问这本好戏，是何人著作？〔答〕列位不知，从来填词名家，不著姓氏。但看他有褒有贬，作春秋必赖祖传；可咏可歌，正雅颂岂无庭训！〔内〕这等说来，一定是云亭山人了。〔答〕你道是那个来？〔内〕今日冠裳雅会，就要演这本传奇。你老既系旧人，又且听过新曲，何不把传奇始末，预先铺叙一番，大家洗耳？〔答〕有张道士的“满庭芳”词，歌来请教罢：

【满庭芳】公子侯生，秣陵侨寓，恰偕南国佳人；谗言暗害，鸾凤一宵分。又值天翻地覆，据江淮藩镇纷纭。立昏主，征歌选舞，党祸起奸臣。良缘难再续，楼头激烈，狱底沉沦。却赖苏翁柳老，解救殷勤。半夜君逃相走，望烟波谁吊忠魂？桃花扇，斋坛揉碎，我与指迷津。

[内]妙，妙，只是曲调铿锵，一时不能领会，还求总括数句。

[答]待我说来：

奸马阮中外伏长剑，巧柳苏往来牵密线；
侯公子断除花月缘，张道士归结兴亡案。
道犹未了，那公子早已登场，列位请看。



第一出 听稗

【恋芳春】〔生儒扮上〕孙楚楼边，莫愁湖上，又添几树垂杨。偏是江山胜处，酒卖斜阳，勾引游人醉赏，学金粉南朝模样。暗思想，那些莺颠燕狂，关甚兴亡！

〔鹧鸪天〕院静厨寒睡起迟，秣陵人老看花时；城连晓雨枯陵树，江带春潮坏殿基。伤往事，写新词，客愁乡梦乱如丝。不知烟水西村舍，燕子今年宿傍谁？小生姓侯，名方域，表字朝宗，中州归德人也。夷门谱牒，梁苑冠裳。先祖太常，家父司徒，久树东林之帜；选诗云间，征文白下，新登复社之坛。早岁清词，吐出班香宋艳；中年浩气，流成苏海韩潮。人邻耀华之官，偏宜赋酒；家近洛阳之县，不愿栽花。自去年壬午，南闱下第，便侨寓这莫愁湖畔。烽烟未靖，家信难通，不觉又是仲春时候。你看碧草粘天，谁是还乡之伴；黄尘匝地，独为避乱之人。〔叹介〕莫愁，莫愁！教俺怎生不愁也！幸喜社友陈定生、吴次尾，寓在蔡益所书坊，时常往来，颇不寂寞。今日约到冶城道院，同看梅花，须索早去。

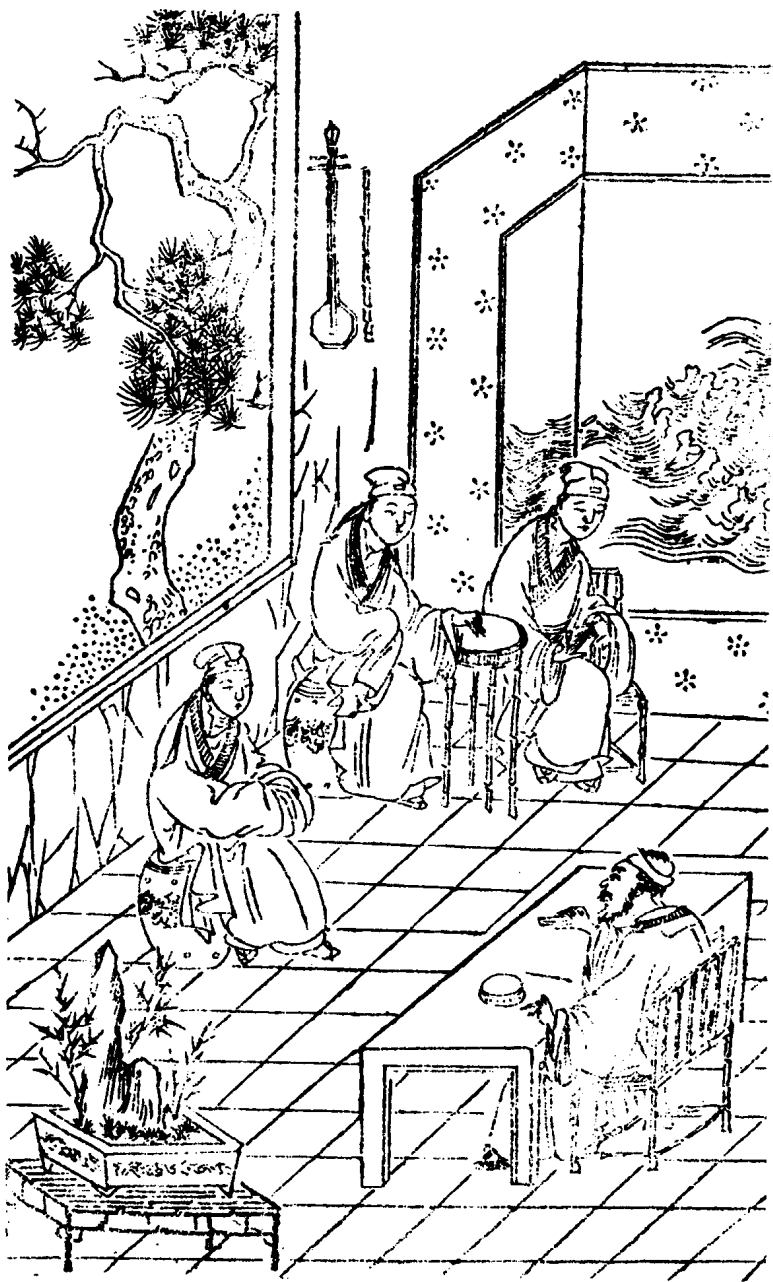
【懒画眉】乍暖风烟满江乡，花里行厨携着玉缸；笛声吹乱客中肠，莫过乌衣巷，是别姓人家新画梁。

〔下〕〔末、小生儒扮上〕

【前腔】王气金陵渐凋伤，鼙鼓旌旗何处忙？怕随梅柳渡春江。〔末〕小生宜兴陈贞慧是也。〔小生〕小生贵池吴应箕是也。〔末问介〕次兄可知流寇消息么？〔小生〕昨见邸抄，流寇连败官兵，渐逼京师。那宁南侯左良玉，还军襄阳。中原无人，大事已不可问，我辈且看春光。〔合〕无主春飘荡，

风雨梨花催晓妆。

[生上相见介]请了,两位社兄,果然早到。[小生]岂敢爽约!
[末]小弟已着人打扫道院,沽酒相待。[副净扮家僮忙上]节寒嫌酒冷,花好引人多。禀相公,来迟了,请回罢![末]怎么来迟了?[副净]



魏府徐公子要请客看花，一座大大道院，早已占满了。〔生〕既是这等，且到秦淮水榭，一访佳丽，倒也有趣！〔小生〕依我说，不必远去，兄可知道泰州柳敬亭，说书最妙，曾见赏于吴桥范大司马、桐城何老相国。闻他在此作寓，何不同往一听，消遣春愁？〔末〕这也好！〔生怒介〕那柳麻子新做了阉儿阮胡子的门客，这样人说书，不听也罢！〔小生〕兄还不知阮胡子漏网余生，不肯退藏；还在这里蓄养声伎，结纳朝绅。小弟做了一篇留都防乱的揭帖，公讨其罪。那班门客才晓得他是崔魏逆党，不待曲终，拂衣散尽。这柳麻子也在其内，岂不可敬！〔生惊介〕阿呀！竟不知此辈中也有豪杰，该去物色的！〔同行介〕

〔前腔〕仙院参差弄笙簧，人住深深丹洞旁，闲将双眼阅沧桑。〔副净〕此间是了，待我叫门。〔叫介〕柳麻子在家么？〔末喝介〕哇！他是江湖名士，称他柳相公才是。〔副净又叫介〕柳相公开门。〔丑小帽、海青、白髯，扮柳敬亭上〕门掩青苔长，话旧樵渔来道房。

〔见介〕原来是陈、吴二位相公，老汉失迎了！〔问生介〕此位何人？〔末〕这是敝友河南侯朝宗，当今名士，久慕清谈，特来领教。〔丑〕不敢不敢！请坐献茶。〔坐介〕〔丑〕相公都是读书君子，甚么《史记》、《通鉴》，不曾看熟，倒来听老汉的俗谈。〔指介〕你看：

〔前腔〕废苑枯松靠着颓墙，春雨如丝宫草香，六朝兴废怕思量。鼓板轻轻放，沾泪说书儿女肠。

〔生〕不必过谦，就求赐教。〔丑〕既蒙光降，老汉也不敢推辞；只怕演义盲词，难入尊耳。没奈何，且把相公们读的《论语》说一章罢！〔生〕这也奇了，《论语》如何说的？〔丑笑介〕相公说得，老汉就说不得？今日偏要假斯文，说他一回。〔上坐敲鼓板说书介〕问余何事栖碧山，笑而不答心自闲；桃花流水杳然去，别有天地非人间。〔拍醒木说介〕敢告列位，今日所说不是别的，是申鲁三家欺君之罪，表孔圣人正乐之功。当时鲁道衰微，人心僭窃，我夫子自卫反鲁，然后乐正。那些乐官恍然大悟，愧悔交集，一个个东奔西走，把那权臣势家闹烘烘的戏场，顷刻冰冷。你说圣人的手段利害呀不利害？神妙呀不神妙？〔敲鼓板唱介〕

〔鼓词一〕自古圣人手段能，他会呼风唤雨，撒豆成兵。见一伙乱臣无礼教歌舞，使了个些小方法，弄的他精打精。正排着低品走狗奴才队，都做了高节清风大英雄！

〔拍醒木说介〕那太师名挚，他第一个先适了齐。他为何适齐，听俺道来！〔敲鼓板唱介〕

〔鼓词二〕好一个为头为领的太师挚，他说：“咳，俺为甚的替撞三家景阳钟？往常时瞎了眼睛在泥窝里混，到如今抖起身子去个清。大撒脚步正往东北走，合伙了个敬仲老先才显俺的名。管喜的孔子三月忘肉味，景公擦泪侧着耳听；那贼臣就吃了豹子心肝熊的胆，也不敢到姜太公家里去拿乐工。”

〔拍醒木说介〕管亚饭的名干，适了楚；管三饭的名缭，适了蔡；管四饭的名缺，适了秦。这三人为何也去了？听我道来！〔敲鼓板唱介〕

〔鼓词三〕这一班劝膳的乐官不见了领队长，一个个各寻门路奔前程。亚饭说：“乱臣堂上掇着碗，俺倒去吹吹打打伏侍着他听；你看咱长官此去齐邦谁敢去找？我也投那熊绎大王，倚仗他的威风。”三饭说：“河南蔡国虽然小，那堂堂的中原紧靠着京城。”四饭说：“远望西秦有天子气，那强兵营里我去抓响箏。”一齐说：“你每日倚着塞门桩子使唤俺，今以后叫你闻着俺的风声脑子疼。”

〔拍醒木说介〕击鼓的名方叔，入于河；播鞞的名武，入于汉；少师名阳，击磬的名襄，入于海。这四人另有个去法，听俺道来！〔敲鼓板唱介〕

〔鼓词四〕这击磬播鼓的三四位，他说：“你丢下这乱纷纷的排场俺也干不成。您嫌这里乱鬼当家别处寻主，只怕到那里低三下四还干旧营生。俺们一叶扁舟桃源路，这才是江湖满地，几个渔翁。”

〔拍醒木说介〕这四个人，去的好，去的妙，去的有意思。听他说些甚的？〔敲鼓板唱介〕

〔鼓词五〕他说：“十丈珊瑚映日红，珍珠捧着水晶宫，龙王留俺宫中宴，那金童玉女不比凡同。凤箫象管龙吟细，可教人家吹打着俺们才听。那贼臣就溜着河边来赶俺，这万里烟波路也不明。莫道山高水远无知己，你看海角天涯都有俺旧弟兄。全要打破纸窗看世界，亏了那位神灵提出俺火坑；凭世上沧海变田田变海，俺那老师父只管矇瞶着两眼定六经。”

〔说完起介〕献丑，献丑！〔末〕妙极，妙极！如今应制讲义，那能如此痛快，真绝技也！〔小生〕敬亭才出阮家，不肯别投主人，故此现身说法。〔生〕俺看敬亭人品高绝，胸襟洒脱，是我辈中人，说书乃其余技耳。

【解三醒】〔生、末、小生〕暗红尘霎时雪亮，热春光一阵冰凉，清白人会算糊涂帐。〔同笑介〕这笑骂风流跌宕，一声拍板温而厉，三下渔阳慨以慷！〔丑〕重来访，但是桃花误处，问俺渔郎。

〔生问介〕昨日同出阮衙，是那几位朋友？〔丑〕都已散去，只有善馔的苏昆生，还寓比邻。〔生〕也要奉访，尚望同来赐教。〔丑〕自然奉拜的。

〔丑〕歌声歇处已斜阳，〔末〕剩有残花隔院香；
〔小生〕无数楼台无数草，〔生〕清谈霸业两茫茫。

第二出 传歌

【秋夜月】〔小旦倩妆扮鸨妓李贞丽上〕深画眉，不把红楼闭；长板桥头垂杨细，丝丝牵惹游人骑。将箏弦紧系，把笙囊巧制。

梨花似雪草如烟，春在秦淮两岸边；一带妆楼临水盖，家家分影照婵娟。妾身姓李，表字贞丽，烟花妙部，风月名班；生长旧院之中，迎送长桥之上，铅华未谢，丰韵犹存。养成一个假女，温柔纤小，才陪玳瑁之筵，宛转娇羞，未入芙蓉之帐。这里有位罢职县令，叫做杨龙友，乃凤阳督抚马士英的妹夫，原做光禄阮大铖的盟弟，常到院中夸俺孩儿，要替他招客梳梳。今日春光明媚，敢待好来也。〔叫介〕丫鬟，卷帘扫地，伺候客来。〔内应介〕晓得！〔末扮杨文驄上〕三山景色供图画，六代风流入品题。下官杨文驄，表字龙友，乙榜县令，罢职闲居。这秦淮名妓李贞丽，是俺旧好，趁此春光，访他闲话。来此已是，不免竟入。〔入介〕贞娘那里？〔见介〕好呀！你看梅钱已落，柳线才黄，软软浓浓，一院春色，叫俺如何消遣也。〔小旦〕正是。请到小楼焚香煮茗，赏鉴诗篇罢。〔末〕极妙了。〔登楼介〕帘纹笼架鸟，花影护盆鱼。〔看介〕这是令爱妆楼，他往那里去了？〔小旦〕晓妆未竟，尚在卧房。〔末〕请他出来。〔小旦唤介〕孩儿出来，杨老爷在此。〔末看四壁上诗篇介〕都是些名公题赠，却也难得。〔背手吟哦介〕

【前腔】〔旦艳妆上〕香梦回，才褪红鸳被。重点檀唇胭脂腻，匆匆挽个抛家髻。这春愁怎替，那新词且记。

[见介]老爷万福![末]几日不见,益发标致了。这些诗篇赞的不差。[又看惊介]呀呀!张天如、夏彝仲这班大名公,都有题赠,下官也少不的和韵一首。[小旦送笔砚介][末把笔久吟介]做他不过,索性藏拙,聊写墨兰数笔,点缀素壁罢。[小旦]更妙。[末看壁介]这



是蓝田叔画的拳石。呀！就写兰于石旁，借他的衬贴也好。〔画介〕

【梧桐树】绉纹素壁辉，写出骚人致。嫩叶香苞，雨困烟痕醉。一拳宣石墨花碎，几点苍苔乱染砌。〔远看介〕也还将就得去；怎比元人潇洒墨兰意，名姬恰好湘兰佩。

〔小旦〕真真名笔，替俺妆楼生色多矣。〔末〕见笑。〔向旦介〕请教尊号，就此落款。〔旦〕年幼无号。〔小旦〕就求老爷赏他二字罢。〔末思介〕左传云：“兰有国香，人服媚之”，就叫他香君何如？〔小旦〕甚妙！香君过来谢了。〔旦拜介〕多谢老爷。〔末笑介〕连楼名都有了。〔落款介〕崇祯癸未仲春，偶写墨兰于媚香楼，博香君一笑。贵筑杨文骢。〔小旦〕写画俱佳，可称双绝。多谢了！〔俱坐下〕〔末〕我看香君国色第一，只不知技艺若何？〔小旦〕一向娇养惯了，不曾学习。前日才请一位清客，传他词曲。〔末〕是那个？〔小旦〕就叫甚么苏昆生。〔末〕苏昆生，本姓周，是河南人，寄居无锡。一向相熟的，果然是个名手。〔问介〕传的那套词曲？〔小旦〕就是玉茗堂四梦。〔末〕学会多少了？〔小旦〕才将《牡丹亭》学了半本。〔唤介〕孩儿，杨老爷不是外人，取出曲本快快温习。待你师父对过，好上新腔。〔旦皱眉介〕有客在坐，只是学歌怎的。〔小旦〕好傻话，我们门户人家，舞袖歌裙，吃饭庄屯。你不肯学歌，闲着做甚。〔旦看曲本介〕

【前腔】〔小旦〕生来粉黛围，跳入莺花队，一串歌喉，是俺金钱地。莫将红豆轻抛弃，学就晓风残月坠；缓拍红牙，夺了宜春翠，门前系住王孙辔。

〔净扁巾、褶子，扮苏昆生上〕闲来翠馆调鹦鹉，懒去朱门看牡丹。在下固始苏昆生是也，自出阮衙，便投妓院，做这美人的教习，不强似做那义子的帮闲么。〔竟入见介〕杨老爷在此，久违了。〔末〕昆老恭喜，收了一个绝代的门生。〔小旦〕苏师父来了，孩儿见礼。〔旦拜介〕〔净〕免劳罢。〔问介〕昨日学的曲子，可曾记熟了？〔旦〕记熟了。〔净〕趁着杨老爷在坐，随我对来，好求指示。〔末〕正要领教。〔净、旦对坐唱介〕

【皂罗袍】原来姹紫嫣红开遍，似这般都付与断井颓